



For the first time ever, Russian Rotary Children Music Competition was held in Moscow at the end of fall, thanks to Rotary Club Moscow International. The Club unites prosperous businessmen and diplomats from Germany, Italy, Japan, and other countries. Every Rotary organization in Russia sent its region's musician to

## Премии конкурса «Ротари» уезжают в Москву и Нижний

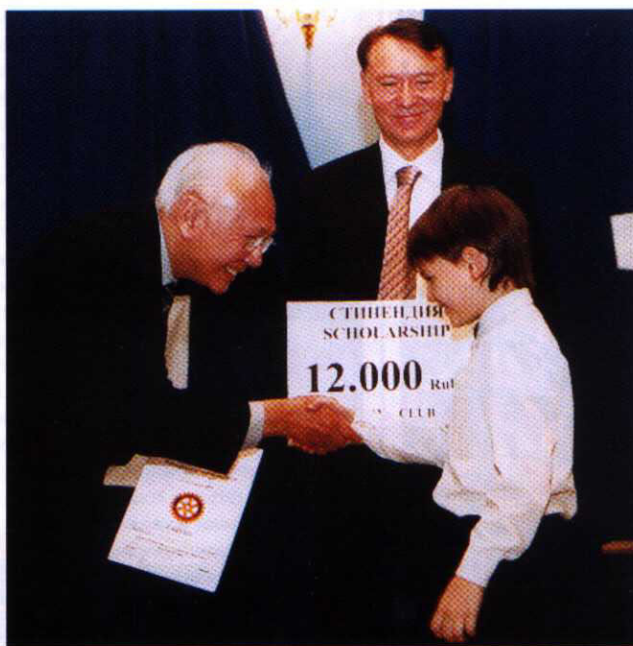
### Rotary Contest Prizes Go to Moscow and Nizhny

В конце осени в Москве впервые прошел Всероссийский детский музыкальный конкурс клубов «Ротари». Своим возникновением он обязан Московскому международному «Ротари Клубу», объединяющему преуспевающих бизнесменов и дипломатов из Германии, Италии, Японии и других стран. Каждая из существующих в России организаций «Ротари» выдвинула на конкурс одного музыканта из своего региона. Из 75 участников к финалу, который состоялся в Московской музыкальной школе имени Гнесиных, осталось четыре пианиста и столько же скрипачей. Перед выступлением все они очень волновались: ведь в состав жюри конкурса вошли профессора Московской консерватории, преподаватели Гнесинской школы и руководители «Ротари Клуба». Тем не менее юные музыканты (самым младшим из них всего по девять лет) справились с волнением и смогли блеснуть отточенностью техники и сложным репертуаром, составленным из произведений русских и зарубежных композиторов. Лишь сидевшие в зале родители юных талантов знали, каких трудов стоит ребятам их успех у публики. Неслучайно президент Московского международного «Ротари Клуба» **Жозеф Мару** и специально приехавший на конкурс президент «Ротари Интернэшнл», бывший Премьер-министр Таиланда **Пичай Раттакул**, поздравляли не только самих конкурсантов, но и их родителей.

Жюри конкурса решило присудить две вторые премии по 36 тысяч рублей и две первые – по 48 тысяч. Высших оценок специалистов и зрителей удостоились скрипач из Москвы **Роман Ким** и пианист **Владислав Кожухин** из Нижнего Новгорода. Также было решено сделать конкурс «Ротари» ежегодным.

По окончании конкурса в резиденции Посла Аргентины, почетного члена «Ротари Клуба» **Хуана Карлоса Санчес Арнау**, был устроен торжественный прием.

По окончании конкурса в резиденции Посла Аргентины, почетного члена «Ротари Клуба» **Хуана Карлоса Санчес Арнау**, был устроен торжественный прием.



the contest. Of 75 participants, four pianists and equal number of violinists made it to the finals held at the Gnessin Music School of Moscow. All were very nervous before the performance, as the jury included professors from the Moscow Conservatory, Gnessin School teachers and Rotary Club executives. Nevertheless, young musicians (the youngest being nine years old) fought down anxiety and demonstrated neat technique and a complex repertoire of works by Russian and foreign composers. Only parents of the young talents who were present in the hall knew how much effort success cost their kids. No wonder contestants and their parents received equal shares of congratulations from Rotary Club Moscow International President **Josef Marous** and President of Rotary International, former Prime Minister of Thailand **Bhichai Rattakul**, who had come to Moscow only to see the contest.

The jury decided to award two second prizes of 36 thousand rubles each and two first prizes of 48 thousand. Violinist from Moscow **Roman Kim** and pianist **Vladislav Kozhukhin** from Nizhny Novgorod earned highest marks by specialists and spectators. It was also decided to make Rotary contest an annual event.

Upon conclusion of the contest, an official reception was given at the residence of Argentine Ambassador and Rotary Club member of honor **Juan Carlos Sanchez Arnau**.

Юлия Волкова

Yuliya Volkova